



西國立志編

原名
自助論

第七冊

留
243
7

9
243
7



之所未言而一人獨言之在當時則見戮為罪人在後世則見尊為聖人如瑣格刺底者有矣天下通行之說豈必是而一人創始之論豈必非乎是故縱舉宇宙間千百之意見議論而猶未足以盡天下之事理况此區區鬼國冊何足以窺其萬一乎且余所以譯是書欲使人進而習讀洋書謙虛其心容受新見異說務集眾人之智識而不妄執一己以論斷也乃不然而讀此隔鞞搔痒之譯書遽以為盡其概畧豈予本心哉或又曰是書所說合於孔子之旨故可取余曰然則子豈謂孔子之所不言則概不足取乎此

與孔子之意悖矣不曰子絕四毋意毋必毋固毋我乎不曰發憤忘食樂以忘憂不知老之將至乎使孔子而生於今日則其務聽納新見異說者果何如也若死讀孔子之書留滯而不化以此規天下之事理一言不合駭以為怪如此則好學如不及之意後人竟無善學之者而先聖在天之靈何由安慰乎夫學問之事貴乎集眾異以備思察濯舊見以冀新得譬如貯書若子擁萬卷而同皆一書也則奚貴于多譬如食大餐郇厨侯鯖五味八珍眾異并備然後夾於口不然而食前方丈所陳唯一種物則其同也豈不

可厭乎。掛眼鏡之紅色者而觀物。森羅萬象莫不紅者。掛碧色者則乾坤一碧。掛黃色者則宇宙皆黃。若先執一己之見以聽他人之論。則其所謂同亦非其真也。舜好察邇言。舍己從人。孔子問禮於老聃。問樂於萇。弘聖人之好學。汲々不倦。虛以受人者如此。豈若後人之先入為主。好立異同而妄相是非哉。如是書子特宜收為萬卷中之一部可也。以此自足不可也。以此自是大不可也。或以是律他人之議論。更大不可也。天下之事理。浩如巨海。豈得以升斗之量概之哉。適第九編刻成。書以為序。

自助論第七冊目錄

第九編 職事ヲ務ムル人ヲ論ズ

- ① 事務ノ境界狭小ナラズ
- ② 世俗ノ謬說并ニ下劣ナル少年
- ③ 職事ヲ務メ兼テ文學ニ名ヲ得タル人ヲ舉グ
- ④ 現今生存スル人ノ例ヲ舉グ
- ⑤ 三物ノ論并ニ勞苦快樂
- ⑥ 墨爾畔ノ書
- ⑦ 瑣小ノ本錢
- ⑧ 工匠ノ美談
- ⑨ 勞苦ナケレバ希望ナシ
- ⑩ 事ノ失敗必ズソノ由アリ

- ① 妄ニ不幸ト稱スル世人ノ愚惑并ニ戎孫ノ名言
- ② 話聖東意爾平吠狗ノ喩
- ③ 五箇ノ性能并ニ小事ノ忽セニスベカラザル事
- ④ 精細ノ切要ナル事
- ⑤ 福格斯瑣事ト雖也精細ニ心ヲ用ヒ事
- ⑥ 順便ノ方法
- ⑦ 法國一相臣ノ話
- ⑧ 懶惰ナル郷紳ノ話
- ⑨ 斯格的敏速ノ益ヲ論ズル書
- ⑩ 光陰ハ産業ナリ
- ⑪ 四半時ノ光陰
- ⑫ 定期ヲ愆ザルノ徳

- ⑬ 事務ヲ辦理スル人ニ非レバ三軍ノ將トナリガタ
- ⑭ 拿破崙軍中ニ在リ細務ヲ辦理セシ事
- ⑮ 拿破崙ノ文書
- ⑯ 空林登詳密ニ事務ヲ辦理セシ事
- ⑰ 空林登正直ニシテ借財ヲ懼レシ事
- ⑱ 端正信實ノ貴グベキ事
- ⑲ 商賈ノ端正信實ナルベキ事
- ⑳ 正經ナラザルノ利ハ受用スルヲ能ハズ
- ㉑ 品行ハ一種ノ財寶ナリ
- ㉒ 大關罷克禮ノ事

モハアリ。商賈ト雖凡。大臣ノ精神アリテ。邦國ヲ念フモノ
 アリ。サレバ。一概ニ論スベカラズ。○重大ノ事務ニ任ズル
 人ハ。聰明衆ニ拔キ。緊急ノ事ニ臨テ。速ニコレニ應ズルヲ
 要ス。衆人ニ事務ヲ分配スルノオアルヲ要ス。人情世故ニ
 通ズルノ識アルヲ要ス。常ニ自ラソノ身ヲ修ムルヲ要
 ス。實事ニ於テ練熟スルヲ要ス。コレヲ以テ觀ルトキハ。
 事務ノ境界。決シテ狭小ナラズシテ。狭小ノ人ハ。決シテ事
 務ニ應ジガタキヲ知ルベシ。黑爾普士オモヘラク。事務ヲ擔
 當シテ善クコレヲ爲ス人ハ。多ク世ニ出ズ。詩人ノ大家ノ
 少ナキガ如ク。傳道ノ聖徒。及ビマルテール傳道ノ爲ニヨリ
 モ稀ナリト云リ。マタ事務ハ人ヲ造リ成スト云ル諺アリ。
 痛快ニシテ切當ナリトイフベシ。

二 世俗ノ謬説并ニ下劣ナル少年

昔ヨリ謬説世ニ行レテ。往々人才モヘラク。文學ノオアル
 モノハ。事務ニ任ズルニ宜カラズ。事務ニ任ズルモノハ。文
 學ヲ修ルニ宜カラズト。コレニ由テ。俗務ヲ嫌ヒ。賤業ヲ耻
 ルモノアリ。大ナル惑ナリ。近年一少年人ト生テ雜貨商ト
 爲ルヲ耻テ自殺スルモノアリトカヤ。我ヨリコレヲ觀レ
 バ。コレソノ心卑劣ノ甚シク。雜貨商トナルコトモ能ハザル
 ナリ。豈ニ憫笑スベカラズヤ。蓋シ職業ハ人ヲシテ貴カラ
 シムルコト能ハズ。又人ヲシテ賤シカラシムルコト能ハズ。人
 コソハ。職業ヲシテ高カラシメ。マタ卑カラシムベケレコ
 レヲ以テ職業ノ貴賤ハ。人品ノ高下ニ關係セザルコト知
 ベシ。凡ソ職業ハ。心ヲ勞スルト。手ヲ勞スルトヲ論ゼズ。コ

レヲ以テ。正經ノ利ヲ得ルコトハ。真ニ尊ズベキコトナリ。手指
ハ汚穢ニ染トモ。心ノ純潔ナルニ害ナシ。物質ノ穢惡ナル
ハ。人ヲ染汚セズ。言行ノ穢惡ナルコト。人ヲ醜穢ニナスベ
ケレ。コノ故ニ。饕餮ノ惡ムベキハ。糞土ヨリモ甚シク。惡習
ノ嫌フベキハ。鏽錆ヨリモ甚シ。
(三) 職事ヲ務メ。兼テ文學ニ名ヲ得タル人ヲ舉グ
大人豪傑ハ。老實ニ職業ヲ務メテ。生産ヲ營ムコトヲ嫌ハズ。
シカシテ。ソノ間ヲ以テ高尚ナル事ニ心ヲ用ルコトナリ。サ
レバ希臘七聖人ノ冠首ナル靛理斯。七聖人ノ一ナル瑣論
算學ノ大家海百拉的斯。コノ三人ハ皆商賈ナリ。普拉土ハ。
ソノ聰明絶倫ナルヲ以テ。神聖ト稱セラルル人ナリシガ。
埃及ニ行旅セシ時。油ヲ賣リ。ソノ利ヲ以テ路銀ニ充テリ。荷

蘭ノ理學家斯畢諾薩ハ。ソノ學問ニ從事スル間。玻璃ヲ磨
クヲ以テ。生計ヲ做リ。本草ノ大家林挪斯ハ。皮ヲ打チ。鞋ヲ
作ル閑暇ヲ以テ。ソノ學ヲ治シト云リ。舌克斯畢ハ。戲場ノ
司長ニシテ。頗ル自ラソノ俗務ヲ料理スルコトニ誇シガ。ソ
ノ歌曲ヲ作ルコトハ。絶テ自負セザリシトナリ。英國歌詩ノ
父ト稱セラルル朝色ハ。始歩兵ニシテ。後ニ稅館ノ官長。及
ビ王家ニ屬スル山林田園ノ監督トナリ。ミナ功效ヲ顯ハ
セリ。詩人斯本色始ハ。愛蘭欽差大臣ノ書記トナリ。後ニ哥
克ノ知府トナリ。皆ヨク職務ヲ辨シ。吏才アリト稱セラレ
タリ。詩人彌爾敦始ハ。郷塾師ナリシガ。英國民政ノ時。公會
院ノ書記トナリ。政事ニ與カル。ソノ簡牘今日ニ存スルモ
ノ多クアリ。コレソノ職務ニ勤勞セシ明證ナリ。牛董ハ。貨

幣局ハ大吏トナリテ。一千六百九十四年元祿七年新ニ錢ヲ鑄ル時。親ヲコレヲ監督セリ。詩人古巴ハ自ラ職務ヲ作テ。ノ精密。慎詳ナルニ矜レリ。窩圖窩士。斯格的。亦ミナ詩人ニシテ。職事ヲ勉ムル人ナリ。○大關力加徳ハ。賣買ノヲ經紀スル人ニテ。ソノ事務ニ忙シキ間ニ。ソノ好ムトコロノ邦國經濟學ニ從事シ。大ニ發明スル所アルヲ得タリ。力加徳ハ。智算アル賣買ノ商人ト深奥ナル理學家トヲ兼子合セテ。一人トナセルモハナリ。倍禮ハ。有名ノ天學者ナリシガ。マタ賣買ノヲ經紀スル人ナリ。製煉家亞爾連ハ。絹絲ヲ製造スル工人ナリシナリ。

④ 現今生存スル人ノ例ヲ舉グ
今世ノ人ニテ。心智ヲ學問ニ傾注シ。兼テ才能ヲ事業ニ顯

ハスモ。ノ。マタ少カラス。額羅的ハ希臘ノ史ヲ著ハシ。一世ニ稱譽セラル。然ルニソノ身ハ倫敦ノ銀行商ナリ。當今政學ノ名家ナル戎。斯丟亞的。彌爾ハ。始メ東印度公司ノ書記トナリ。後ニソノ文書ヲ考察スルヲ司ドリシガ。甚ダ同僚ニ嘆羨敬重セラレタリ。コレソノ學識ノ高ニ由ニ非ズ。心カヲ盡シテ職務ヲ治メ。旁人ノ儀型トナリシニ由リト云。

⑤ 三物ノ論。并ニ勞苦快樂
職務ヲ做テ。成效ヲ得ルノ道。マタ專心。勉力ニ在リ。往昔希臘人ノ語ニ。何ノ學業ヲ論ゼズ。能者トナラン。一ヲ欲セバ。三物アルベキヲ要ス。一ニ資質。二ニ學問。三ニ實事。上ノ練習ナリト云リ。事務ニ擔當スル人ハ。就中實事ハ練習ヲ勉ムル。功績ヲ成ベキ第一ノ要秘ナレ。人或ハ正道ニ

* Melbourne.

少年ノ人宜シク夙ニ自己ノ勢力ニ依頼シテ一生ノ福祉
目。リ。定。課。ヲ。做。シ。完。シ。タ。ラ。ン。ニ。ハ。ソ。ノ。他。ノ。時。限。ハ。盡。ク。
ミ。大。甜。美。ナ。ル。ヲ。覺。ユ。ベ。キ。ナ。リ。
六。墨。爾。畔。ノ。書
勞。苦。ヲ。經。ル。愈。々。多。ク。レ。バ。ソ。ノ。中。ヨ。リ。シ。テ。生。ス。ル。快。樂。愈。
ノ。ヲ。取。ザ。ル。ヲ。得。ズ。ト。イ。ヘ。リ。蓋。シ。旅。程。ヲ。行。ニ。時。日。ヲ。費。シ。
リ。サ。レ。バ。人。モ。シ。清。淨。ナル。道。ヲ。行。ン。ト。欲。セ。バ。廻。遠。ナル。モ。
道。路。ヲ。行。ニ。喻。フ。ベ。シ。最。モ。近。キ。道。ハ。最。モ。蕪。穢。ナル。モ。ハ。ナ。
廢。滅。ノ。道。ニ。赴。カ。シ。ム。ル。ハ。ミ。倍。根。常。ニ。曰。ク。事。務。ヲ。做。ス。ハ。
好。造。化。ハ。賭。博。ニ。由。リ。羸。得。タル。金。ト。同。シ。ク。特。ニ。人。ヲ。シ。テ。
由。ス。シ。テ。偶。然。ノ。幸。中。ヲ。求。ム。ル。モ。ノ。ア。リ。然。レ。カ。ク。ノ。如。キ
勞。苦。ヲ。經。ル。愈。々。多。ク。レ。バ。ソ。ノ。中。ヨ。リ。シ。テ。生。ス。ル。快。樂。愈。

ヲ。造。ル。ベ。ク。他。人。ノ。恩。顧。扶。助。ヲ。恃。ム。ベ。カ。ラ。ザ。ル。ヲ。知。ル。
ベ。キ。ナ。リ。勞。爾。德。戎。拉。設。爾。嘗。テ。詩。人。謨。列。ノ。子。ノ。爲。ニ。書。ヲ。
勞。爾。德。墨。爾。畔。ニ。贈。リ。食。糧。ヲ。與。ヘ。ン。コ。ヲ。請。ケ。レ。バ。墨。爾。畔。
コ。レ。ニ。答。ヘ。テ。曰。ク。我。速。ニ。足。下。ノ。需。ル。ト。コ。ロ。ニ。應。ズ。ベ。キ。
ナ。レ。ド。モ。シ。カ。セ。ザ。ル。モ。ノ。ハ。蓋。シ。由。ア。リ。我。思。ニ。人。ハ。自。己。
ノ。力。ニ。テ。何。事。ニ。テ。モ。成。得。ラ。ル。ベ。シ。此。理。至。テ。明。白。ナ。リ。少。
年。ノ。人。ニ。少。許。ノ。食。糧。ヲ。給。ス。ル。ハ。甚。ダ。謂。ナ。キ。コ。ナ。リ。カ。ク。
シ。タ。ラ。ン。ニ。ハ。彼。實。ニ。具。本。領。ヨ。リ。モ。自。ラ。コ。レ。ヲ。大。ナ。リ。
ト。思。ヒ。發。憤。自。勉。ノ。功。ヲ。怠。タル。ベ。シ。然。ル。ト。キ。ハ。彼。ノ。損。害。下。
ナル。コ。レ。ヨ。リ。甚。キ。ハ。ナ。シ。抑。モ。少。年。ニ。向。テ。ハ。タ。言。フ。ベ。
シ。汝。ハ。汝。自。ラ。一。身。ヲ。立。ル。方。法。ヲ。造。リ。出。ス。ベ。シ。汝。ノ。餓。死。
ス。ル。ト。餓。死。セ。ザ。ル。ト。ハ。汝。ノ。自。己。發。憤。勉。強。ス。ル。ト。否。ザ。ル。

日知論第九編

トニ關係スルナリトコレヨリ外ノ言語ヲハ聞カシムベカラズト答ヘシトナリ

七 瑣小ノ本錢

人生ノ道路甚ダ容易ニ行得ラル、トハ却テソノ身ノ不幸トナルトナリ。辛苦シテ賤工ヲ爲シ、艱難シテ衣食ヲ得ルハ、百事具足シ枕ヲ高シテ眠ルニ比スレバ、更ニ幸アリト云ベシ。蓋シ甚ダ瑣小ナル本錢ヲ以テ生涯ノ發軔ヲ爲トハ、ソノ終身利達ノ爲ニ緊要ノ具トナリ。大ニ人ヲシテ勸勵シ勉強セシムルコナリ。サレバ、或人嘗テ有名ノ法司ニ向ヒ、狀師トナリテ功效ヲ顯ハスニハ、何ナル事ヲカ必要トナスベキト問ケレバ、法司コタヘテ、或ハ大才ニ由テ得、或ハ門地ニ由テ得、或ハ天幸ニ由テ得ルモノアリ。然レ

一時令銀錢名ヲクシテ、コノ業ヲ始メタルニ由テ利達スルコトヲ得ルモノ、最モ多シトイヘリ。

八 工匠ノ美談

近キコト絶技ナル一ノ工匠アリ。ソノ人ムカシク久シク學習ノ功ヲ積ミ、東方ノ古蹟アル諸國ニ遊ビ、後ソノ家業ヲ始メント欲シ、英國ニ歸リシ時、コノ工匠思ヒ、何ナル工務ヲモ人ヨリ托セラレタランカバ、コレヲ承當スベシトサレバ、家屋ヲ壞ルカ如キ工匠ノ業ニ於テ最モ賤シク最モ薄利ナルモノト雖モ嫌ハズシテコレヲ爲セリ。嘗テ七月ノ熱天ニ、屋脊ニ騎シ、家屋ヲ崩ス工務ヲナセル折シモ、一友人其處ヲ通過シテ、コレヲ見ケレバ、コノ工匠手ヲ以テ、满面ノ汗ヲ拭ヒナガラ、コレコソ希臘ヲ周行セシ人

適^カヘル工務大レド言^ヒケリ然^レドモカクノ如^キ事ヲ^カ蕪^シゼ^ズシテ心ヲ^ハ盡^シテナセシユヘ次第ニソノ^ハ技能顯^ハレ後ニハ貴重ナル^ハ匠事ヲ^ハ他人ヨリ托セラレ^ル厚^ク値^ヲ受^ケ良匠ノ名ヲ得ルニ至レリ

九 勞苦ナケレバ希望ナシ

人民各箇ノ次第ニ上進スルト邦國一體ノ開化文明ニナレルトコノ二者ノ根源ヲ尋ルニ勞苦ノ字ニ歸セリ故ニ勞苦ハ人生ニ於テ必要ニシテ少ベカラザルモノナリ蓋シ人後來ノ希望ハ勞苦スル中ニアリ勞苦ナケレバ希望ナシ故ニ人ハ憂愁ハ心ハ勞苦シテ爲ベキ事ナキヨリ甚シキハナシ以太利有名ノ大將斯比諾拉嘗テ^ホ訶^レ來^ス士未^ダ爾ニ^ハ問^フテ何^ニ由^テ君^ハ同胞^ハ死^シ玉^フヤト言^ヒケレバ^ハ訶^レ來^ス

*Lamartine.

士^ハ彼^ハ爲^ベキ事^ナキニ由^テ死^シタ^リト答^フ斯比諾拉曰ク^ハ悼^シイカナ吾輩將帥誰ニ限ラズ苟モ一事モ爲ベキハケレバ^ハコレガ爲^ニ殺^サルベシト云^リ

十 事ノ失敗必ズソノ由アリ

世人事務ヲ爲^テ失敗スルモノ^ハ徃^々自己ニ^ハ一點ノ^ハ瑕^疵ナク^ハ特^ニ他人ノ爲^ニ損害ヲ受タルガ如クニ^ハ粉^飾シテコレヲ言^フモノアリ然^レドモ真心アル人ハ決シテ^ハシカラス近來有名ナル著作家一書ヲ發行セシガソノ中ニ^ハ己ノ功名ノ路ニ^ハ蹶^キレハ^ハ九々ノ^ハ數ヲ知^ラザルニ由^リト自^ラソノ短處ヲ^ハ認^メケリ^ハ法國卓越ナル著作家拉馬顛^マタ自^ラ算術ヲ^ハ蕪^シ忽^シタルニ由^テ失敗ヲ取^レリト云^リ抑モ^ハ拉馬顛^多ク^ハ錢財ヲ得ルト雖^モコレヲ用^ル糞土ノ如クナリシ故^ニ今^ハ老

Washington Irving.

年ニ及ビ、自ラ養給シガタク。他人^ハ給助ヲ仰^グニ至ル。然^レ
 彼^ノ自ラ過失ヲ認^ルトハ、カノ傲然トシテ自ラ是トス
 ルモノニ愈^ルト遠シ。
 (十一) 矣、ニ不幸ト稱スル世人ノ愚惑、并ニ戎孫ノ名言
 マタ一種ノ人アリ。自ラ實ニ不幸ナル命數ヲ受^テ世ニ生
 レタリト思フヨリシテ、已ニ過失ナケレ^ド、毎ニ世人ノ忤
 逆ヲ受クト言^リ、嘗テ自ラ命運不幸ニシテ百事齟^ツ語スル
 ヲ歎ズル人アリテ、我モシ裝帽師ナランニハ、人民ハ頭ナ
 クシテ生ルベシト言^リ、然^レトモ俄羅斯人ノ諺ニ、薄命ハ愚
 蠢ニ次ル門戸ナリト言^ルハ、最モ理ノ勝^ルヲ覺^ユ。蓋シ
 人ノ常ニ不幸ヲ嘆スル人ヲ觀ルニ、或ハ怠忽ニヨリ、或ハ
 辦理ノ失誤アルニ由リ、或ハ後來ノ防慮ナキニ由リ、或ハ
 學習ノ功ヲ缺^クニ由リテ、薄福ノ禾實ヲ刈^リ得タルナリ。學士
 戎孫^ハ倫敦ニ來リシ時、ソノ衣袋中ニタ^リ一箇ノ奇^ニ居^ル銀錢
 アルノミカクマデ貧困ナルコトアリシカ、ソノ言ニ曰ク、世
 上ノ人、不平ヲ鳴^ラシ、怨言ヲ吐^クモノハ、皆公正ニ非^ズ。我未ダ
 功勞アル人ノ一世ニ遺棄セラ^ル、ヲ見タルコトナシ。凡^ソハ
 事ヲ爲スニ、利達ヲ得^ズシテ敗績スルモノハ、必^ズハソノ人
 有過失ニシテ自ラ取^ルルモノナリト云^リ。
 (十二) 話^ハ聖東意爾平吠狗ノ喻^ト、
 彌利堅ノ著作家意爾平マタ戎孫ノ說ニ似タリ。人或ハ才
 モハタク、適宜ナル功業ハ、世ニ怠忽セラ^ルトコレ多^クハ怠
 惰ニシテ志氣ナキ人、功績ヲ成^ス不能ハザルニ由^リテ、コレヲ
 以テ自ラ口ニ藉^トナリ蓋シ所謂適宜ノ功業ハ、我ヨリコ

Dr. Johnson.

年ニ及ビ、自ラ養給シガタク。他人^ハ給助ヲ仰^グニ至ル。然^レ
 彼^ノ自ラ過失ヲ認^ルトハ、カノ傲然トシテ自ラ是トス
 ルモノニ愈^ルト遠シ。
 (十一) 矣、ニ不幸ト稱スル世人ノ愚惑、并ニ戎孫ノ名言
 マタ一種ノ人アリ。自ラ實ニ不幸ナル命數ヲ受^テ世ニ生
 レタリト思フヨリシテ、已ニ過失ナケレ^ド、毎ニ世人ノ忤
 逆ヲ受クト言^リ、嘗テ自ラ命運不幸ニシテ百事齟^ツ語スル
 ヲ歎ズル人アリテ、我モシ裝帽師ナランニハ、人民ハ頭ナ
 クシテ生ルベシト言^リ、然^レトモ俄羅斯人ノ諺ニ、薄命ハ愚
 蠢ニ次ル門戸ナリト言^ルハ、最モ理ノ勝^ルヲ覺^ユ。蓋シ
 人ノ常ニ不幸ヲ嘆スル人ヲ觀ルニ、或ハ怠忽ニヨリ、或ハ
 辦理ノ失誤アルニ由リ、或ハ後來ノ防慮ナキニ由リ、或ハ

レヲ言、バ作用ナク、要須アラザル功業ナリ。コレヲ要スルニ善ク教練シタル才能ハ、常ニ必要重ナル地位ニ顯ハルベシ。コレ怯心ニシテ家ニ居ルモノ、得テ望ムベキニアラス。マタ人或ハ冒昧銳進ニシテ功名ヲ成モノヲ誹リ、隱退ヲ嗜ミテ世ニ棄ラル、ヲ憐ムモノアリ。然レモ、コノ冒昧銳進スル人ノ中ニ、往々事ヲ做ニ勤敏ナル好性質アルナリ。サレバ、吠狗ノ用ハ、膳獅ヨリ大ナリ。思ハザルベカラズ。

⑬ 五箇ノ性能、并ニ小事ノ忽セニスベカラザル事何等ノ種類ヲ論ゼズ。凡ソ事任ヲ擔當シ、職務ヲ治辦スルモノハ、必ず五箇ノ性能アルベキヲ要ス。一ニ勤勉シテ心ヲ用フル。二ニ精細ナル。三ニ順便ナル。方法ニ循ヒ、序

次ヲ差ヘザル。四ニ時期ヲ差ヘザル。五ニ敏捷ナル。ナリ。コノ五者、忽チコレヲ見レバ、小事ニ似タリ。然レモ、人生ノ福祉ヲ増シ有用ノ事業ヲ成スハ、最モ要緊ニシテ少ヘカラザルモノナリ。試ニ思ヘ、人生ハ甚ダ瑣小ナル事ノ積ミ、累レルモノナリ。小々ハ事ヲ反復シテ行フモノ、合湊シテ各人ノ行狀トナリ。各人ノ行狀合湊シテ邦國ノ體格トナルコトナリ。サレバ、又試ニ觀ヨ、身家ノ破滅スルモノ、及ビ邦國ノ敗亡スル者、小々ナル事ヲ忽ニスルヨリ起レリ。蓋シ身家邦國ハ、小々ナルモノヲ謹ミ集メタルニヨリテ成立タルモノナレバ、小々ナルモノヲ輕シ棄ルコトハ、身家邦國ヲ破ル所以ト漸ナリ。恐ルベシ戒ムベシ抑モ人ト生レテ耳目四肢ヲ具ヘタルモノニハ、皆本分ノ職業アリ

或ハ家事ヲ治辦シ。或ハ藝業ヲ修メ。或ハ工事ヲ務メ。或ハ
 商賈ヲ服トシ。或ハ國政ニ任ス。コレ等ノ中何ナリトモ。ソ
 ノ身ニ應ジテ逃ルベカラザル職分アルコトナレバ。上ニイ
 ヘル五箇ノ性能ヲ養ヒ長スルコト。努メ忽カセニスベカラ
 ス。

④精細ノ切要ナル事

諸學諸術ノ大家。勤勉ニシテ心ヲ用ルコトハ。前編ニ屢クソ
 ノ例ヲ舉ゲタレバ。今マタ贅セズ。特ニソノ他ヲ論ズ。抑モ精
 細ナルコトハ。人生日用ノ間。甚ダ切要ナルモノナリ。事物ヲ
 觀察スルモ。精細ナルヲ要ス。言語ヲ出スモ。精細ナルヲ要
 ス。事務ヲ辦理スルマタ精細ナルヲ要ス。凡ソ職事ヲ爲スハ。
 十分完美ニ至ルコトヲ貴ブ。然レ十分完美ノ功ハ。精細ニ非
 ズ。

レ。ハ。得。ベ。カ。ラ。ズ。一。事。ニ。テ。モ。十。分。完。美。ニ。做。シ。得。タ。ラ。ン。ニ。
 ハ。十。事。ヲ。做。テ。半。上。落。下。ナ。ル。ニ。勝。ル。ベ。シ。智。者。ノ。語。ニ。汝。暫
 時。留。レ。シ。カ。ラ。バ。却。テ。早。ク。結。局。ヲ。見。ル。ベ。シ。ト。云。ル。モ。ノ。ア
 リ。亦。タ。人。ニ。精。細。ヲ。勸。ル。ノ。意。ナ。リ。○精。細。ハ。人。ノ。要。用。ナ。ル。性
 能。ト。雖。モ。然。レ。ニ。コ。レ。ニ。着。意。ス。ル。モ。ノ。甚。ダ。少。シ。サ。レ。バ。實。事
 上。ニ。就。テ。學。問。セ。シ。有。名。ノ。人。ア。リ。ケ。ル。ガ。嘗。テ。曰。ク。予。尤。モ
 怪。ム。平。生。多。ク。世。上。ノ。人。ヲ。見。タ。リ。シ。ガ。精。細。ニ。心。ヲ。實。事
 留。ム。ル。モ。ノ。ハ。一。ニ。何。ゾ。少。キ。ヤ。ト。云。リ。人。タ。ト。ヒ。徳。ア。リ。才
 ア。リ。善。行。ア。リ。ト。雖。モ。常。ニ。粗。漏。脱。畧。ナ。ル。ハ。決。シ。テ。他。人。ニ
 倚。信。セ。ラ。レ。ズ。且。ツ。ノ。爲。ト。コ。ロ。何。事。ニ。テ。モ。一。度。ニ。シ。テ。完
 備。ス。ル。コ。ト。能。ハ。ズ。重。テ。又。始。ヨ。リ。改。メ。做。ザ。ル。コ。ト。ヲ。得。ズ。カ。ク
 ノ。如。ク。一。生。ノ。間。煩。擾。混。鬧。ス。ル。ノ。ミ。ニ。シ。テ。終。ニ。一。事。ヲ。モ
 多。ク。ハ。レ。ク。コ。ト。ニ。ガ。ツ。

成就スル能ハザルコナリ。
 (五) 福格斯フックス 瑣事ト雖モ精細ニ心ヲ用シ事ヲ辦スルモ
 査爾斯チャールス 惹迷斯ジェームス 福格斯フックス ハ何事ニテモコノ爲ルトコロノモ
 ノニ辛苦スルヲ厭ハザル人ナリ。コノ宰輔ノ職ニ任ゼラ
 レシ時コノ書拙悪ナルヲ以テ人ヨリ羞辱セラレシヲ憤
 リ。因テ一師ヲ求メ童子ノ如ク摹寫ノ功ヲ積ミケルガ遂
 ニコレヲ善スルニ至リ。福格斯フックス ハ肥胖ナル人ナリシガ打
 球戲ヲ作ス時コノ球ヲ拾フテ輕快驚クベシ。或人何ニシ
 テカクフ如ク能シ玉ヲヤト問ケレバ福格斯フックス 戲ナガラニ
 答ヘテコレ予ハ辛苦ヲ厭ハザル人ナルニ由リト云ケリ。
 コレニ由テ觀ルトキハ福格斯フックス ノ重大ノ事務ニ任ジ功業
 ヲ立タルハ他ナシ。特ニ瑣末ノ事ト雖モ精細ニ心ヲ用ル

品性ノ大事ニ發見セシモノナルコトヲ知ベシ。
 (六) 順便ノ方法
 順便ナル方法ニ循フコトハ人ヲシテ許多ノ業程ヲ速ニ做
 シ完セシムルモノニシテ亦要緊ナルモノナリ。教師力リキヤウ 査
 設シヤウ 西爾シヤール 曰ク順便ノ方法ハ箱ハコ 或ハ袋ハコ ノ中ニ貨物カモノ ヲ滿ミ テ
 似タリ。善ク貨物ヲ包ムモノハ拙者ニ一倍スルホド多ク
 裝入ツクリ スト云リ。設シヤウ 西爾シヤール ノ事務ヲ辦スルコトノ急速ナルコトヲ尋
 常ノ外ニ踰ユ タリ。故ニコノ法言ニ曰ク多クノ事ヲ做スルハ捷
 法ハ他ナシ。即時ニ一事ヲ爲コトナリトサレバ設シヤウ 西爾シヤール 決シ
 テ暇時ヲ待シト欲スル目的ヲ以テ事務ヲ後日ニ延スコ
 ナシ。或ハ一日ノ間ニ諸事タシヤ 蠅集カク スルコトアレバムシロ眠食
 ノ時ヲ減スルトモ決シテ一事ヲモ耽擱タンカク セザリシトナリ。

De Witt.

自取言第九編

荷蘭有名ノ相臣^デ。維的ノ法言ニ一。時ニ一事ヲ做スト云。又ツノ言ニ曰ク。予急速ニ做ベキ緊要ノ事アレバ。コレヲ做シ畢ラザルウチハ。決シテ他事ヲ思ハズ。又家事ノ治辦スベキモノアルトキハ。ソノ盡ク整理^{ソレヒトサリ}。多當ナルヲ得ルマデハ。予全ク吾身ヲ委テコレニ從事セリトイヒシトゾ。

(十七) 法國一相臣ノ話

法國ノ一相臣。事務ヲ做^ト極テ敏捷ナリシカ。亦常ニ職臺ニ往キ。屢々歡樂ノ場ニ臨ミケリ。或人コレヲ怪シ。何ニ由テカ。ル反對セル二事ヲ合セテ行^ト得玉フヤトイヘバ。答テ。コレ他ニ非ズ。タゞ今日為ベキ事ヲ明日ニマデ延シタル^トナキニ由リト。イヒシトナリ。伯羅寒曰ク。英國昔シ一相アリ。毎ニ事ヲ作ス。中道ニシテ敗績セシガ。ソノ定

規ハ明朝マデ延シ得ラル事ハ。決シテ今日コレヲ為ザリシトナリ。抑モカクノ如キ懶惰ノ人ハ。自ラ勉勞スル^トヲ嫌ヒ。事務ヲ他人ニ委子。コレヲ治辦セシムルコナリ。シカシテソノ委任スル人ハ。必シモ倚賴スベキノ人ニアラズ。コノ故ニ古ノ箴言ニ。モシ事ノ成就セン^トヲ望バ。自ラ往テコレヲ為ベシ。モシ事ノ成就セン^トヲ望ザレバ。他人ニ吩咐スベシト云リ。

(十八) 懶惰ナル郷紳ノ話

某郷ニ一ノ紳衿アリテ。一年五百金^{邦金}。一千七百租入^ノアル田産ヲ有ケルガ。懶惰ナル故ヲ以テ。借債次第ニ多ク。終ニ産業ノ半ヲ賣リテ。コレヲ賙ヒ。ソノ餘ハ。勉強ナル農民ニ借シ。約スルニ二十年ヲ以テ期トナシケリ。期滿ルニ及

自取言第九編

デ。農夫ツノ租賃ヲ納メシメ、爲ニ本主即チ紳紳ノ家ニ來リ、田園
 ヲ賣リ玉ハンヤ否ト問ケレバ、紳紳大ニ驚キ、シカラバ汝
 コレヲ買ント欲スルヤト言ハ、農夫答テ然リ、モシツノ價
 定ナバ買ント欲ストイフ、紳紳曰ク、コノ事我ニ於テ、信ジ
 ガタシ、何ニトナレバ、我昔コノ田園ニ倍スルモノヲ有チ、
 固ヨリ人ニ租賃ヲ賄ヒシコアラズ、然ルニ生計ヲ爲ガタ
 ク、既ニ一半ヲ人ニ賣リ、又一半ヲ汝ニ借スニ至レリ、汝ハ
 コレニ反シテ、毎年二百金ヅ、ヲ約ノ如クニ我ニ償ヒシ
 カシテ、數年ノ中ニマタコレヲ買、コト得ベシトハ、サテモ
 信ジガタキコナリト云ケレバ、農夫答テ、コノ道理ハ、明白
 ニテ候フ、足下ハ安坐シテ、人ニ往ケト命ジ玉フニ、僕ハ起
 キ立テ、人ニ來レト命ゼリ、足下ハ床榻ニ横ハリ、ツノ産業

* Scott.

ヲ受テ、モフニ、僕ハ味爽ニ起キテ、吾吾糴事ヲ勉メタリ、タゞコ
 ノ故ニ、コソ候ハ、メトゾ言ケル、
 (九) 斯格的敏速ノ益ヲ論スル書
 斯格的嘗テ一ノ少年新ニ職任ヲ得タルモノニ、箴規ノ言
 ヲ請ハレケレバ、書ヲ作りテ、コレニ答テ曰ク、汝謹テ光陰
 ヲ蹉過スルコト勿レ、何事ニテモ眼前爲ベキモノアレハ、即
 刻ニコレヲ爲スベシ、爲了タル後方ニ遊息ノ暇ヲ取ルベ
 シ、決シテ未ダ了ラザル前ニ遊息スルコト勿レ、事務ハ譬ハ
 軍行ノ如シ、モシ前隊ノ兵俄ニ阻礙セラルハ、コトアリテ、軍
 行ノ常度ヲ變ジ、ナバ、後陣ハ必ズ混亂スベシ、コレニ似テ、
 始テ手ニ到ル事務ヲ、快速ニ治辦セザルトキハ、他ノ事務
 次第ニ後ヨリ累リ至ルベシ、カクノ如ク、一時ニ許多ノ事

ニ圍繞催逼セラレナバ、何レテ能ク心神忙亂セザルヲ得
ンヤ。トリカコミサイソク

① 光陰ハ産業ナリ
光陰ノ價貴トヲ能ク思フトキハ、自ラ事ヲ作ニ敏速ナラザ
ルヲ得ズ、以太利ノ理學家、常ニ光陰ハ吾産業ナリト言リ、
コノ産業ハ、修治セザレバ、價値ヲ生ゼズ、善ク修治スレバ、
必ス功勞ニ償フベキ酬賞ヲ失ハザルベシ、若ソレヲシテ
荒廢ニ任セシメバソノ生ズルトコロノ物ハ、特ニ毒草惡
莠ノ類ノミサレバ、マタ光陰ヲ空ク過ザルコトハ、損害ヲ防
グノ道トナルコトナリ、諺ニ曰ク、懶惰ナル頭腦ハ、魔鬼ノ工
場ナリト、實ニコノ言ノ如ク、光陰ヲ用ザレバ、タゞ利益ヲ
得ザルノミナラス、又罪惡ニ入り、損害ヲ受ベキナリ、蓋シ

事業ヲ勉ムレバ、光陰ハ吾實有ノ物トナル、懶惰ナレバ、光陰
ハ空閑ノ物トナリ、妄想ノ門開ケテ、誘惑ノ鬼速ニ入り、方
寸ノ田地忽チ惡念ノ居處トナル、豈ニ怕ルベカラズヤ、試
ニ航海スルモノヲ見ヨ、船中ノ人、怨謗不平ノ語ヲ發スル
ハ、必ス閑暇ニシテ職事ナキノ時ナリ、サレバ、一ノ老鍊ノ
船主、舟中爲ベキ事ナキ時ニ、號令ヲ出シテ、鐵錨ヲ磨ケト
言タリシトナリ。
② 四半時ノ光陰
事務ニ從事スル人ハ、光陰ハ錢財ナリト云フ諺ヲ好テ誦
セリ、然レドモ、光陰ノ益ハ、獨コレノミナラス、人ヲシテ才德
ヲ脩養セシメ、品行ヲ高尚ニセシムルコトナリ、毎日夕、一
時ノ間ト雖、無益ノ事ニ費サズ、又苟且ニ過サズシテ、コ

*Nelson.

レヲ進修ノ事ニ一意勉強セシハ、數年ノ後ニ及テ愚蠢
 ノ人化シテ聰哲ノ人トナルベシ。コレヲ慈善ノ事ニ用テ
 バ、ソノ一生ノ間多ク菓實ヲ生ズベク、ソノ死時ハ收成ノ
 秋トナルベシ。シカノミナラス、毎日夕々十五分ナリ、
 光陰ヲ一心ニ學習ノ事ニ用テ、一年ノ終ニ及テ必ズ自
 ラ進境アルコトヲ覺ベシ。善良ノ志念及ビ學問見識ハ、別ニ
 藏貯スルトコロノ室ヲ要セズ、費用ナク障礙ナクシテ、已
 ノ身ニ攜帶シ、何ノ地方ニモ至ルベキナリ。○光陰ヲ愛惜
 シテ用レバ、事務ヲ做シ完シテ後、多ク暇餘ヲ得ベシ。然ルニ
 光陰ヲ誤算シテ用レバ、常ニ奔忙混亂シテ、艱難窒礙スル
 ヲ免カルベカラズ。ナチ納爾森嘗テ言ラク、予平生勝利ヲ得タ
 ルコトハ、常ニ吾時限ニ先ダツ四半時ノ光陰ニ頼リトイヘ

リ。

⑤定期ヲ愆ザルノ徳

光陰ノ貴重ナルコトヲ知ルトキハ、定期ヲ愆ザルノ習、自ラ
 生シ來ルベシ。法國ノ王路易第十四曰、定期ヲ爽ザルコトハ
 國王ノ禮儀ナリト。然レドモ獨リ國王ノミナラス、コノ事ハ
 體面アル人ノ守ルベキ職分ナリ。事務アル人ノ必要ニシ
 テ欠ベカラザルモノナリ。蓋シ人コノ定期ヲ爽ザルノ徳
 アレバ、速ニ他人ノ倚信ヲ得ルコトハ、ヨリ甚シキハナク、
 コノ徳ナクレバ、速ニ他人ノ倚信ヲ失フコト、マタコレヨリ
 甚シキハナシ。譬バコ、ニ一人アリテ、汝ノ家ニ某日某時
 來ルベシト約セシニ、果シテヨク定期ヲ守リ、汝ヲシテ空
 ク待シメザレバ、コノ人ハ、汝ノ光陰ヲ忽畧ニセザルノミ

ナラズ。又自^ジ己ノ光陰ヲ慎重ニスルモノナリ。コレニテ。コ
 ノ人ノ倚信スベキヲ知^ルベシ。蓋シ光陰ヲ忽^{ユル}畧ニセザル
 モノハ。事務ヲ忽^{ユル}畧ニセザルノ證ナリ。事務ヲ忽^{ユル}畧ニセザ
 ルモノハ。重要ノ事ヲ以テコレニ^カ托付スベキノ證ナリ。コ
 レニ反シテ。光陰ヲ念慮ニ掛^ケザルモノハ。必ズ事務ヲ以テ
 念慮ニ掛^ケズ。コレ其人決シテ倚賴スベカラズ。細小ノ事ト
 雖^レ。コレニ委託スベカラザルナリ。昔シ話^ワ聖東ニ給事ス
 ル一書記嘗テ期限ニ後テ來リ。ツノ罪ヲ時辰表ニ歸シケ
 レ。バ。話^ワ聖東徐ニ曰ク。然ラバ。汝必ズ他ノ時辰表ヲ求ムベ
 シ。サナクバ。我必ズ他ノ書記官ヲ求ムベシト言^ハリ。

⑤ 事務ヲ辦理スル人ニ非レバ。三軍ノ將トナリガタ
 シ

凡^ソ職務ニ任ズル人ハ。ツノ事ヲ敬慎スベク。精細ナルベ
 ク。規則ニ從フベク。敏速ナルベク。期限ヲ守ルベキ。以上
 ノ事證ニテ明ナリ。コ、ニ最大最要ノ事務ヲ辦理スル人
 ハ。コレニ加^フルニ靈變ノ智アルベキヲ要ス。コレ天授ニ由
 ト雖^レ。亦學習慣練ニ由テ生^ジ得ラルベシ。コノ靈變ノ智
 アル人ハ。速ニ事ヲ處スル當然ノ方法ヲ看得テ。猶豫セズ
 シテ。コレヲ行^ヒ。功績ヲ奏スル^ルナリ。就中三軍ノ將帥タ
 ルモノハ。ゴノ才性ナカルベカラズ。抑モ大將タルモノハ。
 剛勇ノ步卒ト事務ヲ辦理スル人トヲ兼^ヒ合^セテ一人トナス
 ベキナリ。詳ニコレヲ言^ハバ。三軍ノ將ハ。靈變ノ智アルベク。
 人ヲ知^ルノ明アルベシ。又三軍ノ大衆ヲ統理スルノ才アリ
 テ。コレが爲^ニ食糧衣服ヲ具^ヘ。ツノ他軍中必需ノ什物ニ

Napoleon.

自取諸策九編
一七
缺乏ナカラシムベシ。コノ材器ヲ具ヘタルモノハ、**拿破崙** 空林登ナリ。コノ二大豪傑コソ、事務ヲ辦理スル第一等ノ人ト云ベケレ。

⑤ **拿破崙** 軍中ニ在リ細務ヲ辦理セシ事

拿破崙 靈變ノ智アリテ、又精細ニ心ヲ百事ニ用ヒ、遠大ノ見アリテ、又急速ニ煩務ヲ治ム。人倫ノ鑒アリテ、善ク材能ノ士ヲ拔擢スト、雖レ重大ノ事ニ至リテハ、多ク他人ニ委セズシテ、自ラ辦理セラレシナリ。**拿破崙** ノ行實ハ、**ナポレオン** コルレスボンデンスト云ルソノ生平ノ簡牘文移ヲ集メタル書ニ於テ見ルベシ。就中第十五冊ノ中ニ載タル**拿破崙** 意勞戰捷ノ後、**波蘭** ノフィンケンスティントイヘル離宮ニ在テ作ラレシ文書ニ於テ、最モ明ニ知ラレタリ。

法蘭西 ノ軍衆**波蘭** ニ在シ時、**パスサルヂ** ノ川ニ浴テ陣シケレ

バ、前ニハ**俄羅斯** ノ兵アリ、右ニハ**奧士地利** ノ兵アリ、後ニ

ハ新ニ征服セシ**普魯社** ノ軍アリ、カク敵兵ニ圍繞セラレ

シカドモ、隔遠ナル**法國** ト文書往來ノ道、暫モ絶ザリキコ

レ、**拿破崙** 始ヨリ深クコノ心ヲ用ヒ、豫メヨクコノ備ヲ

爲セシニ由テ、久キ間一回ノ驛信ヲモ失ヒ錯ザリシナリ。

或ハ三軍ヲ進退シ、或ハ**法國** 士班、**意大利**、**日耳曼** ヨリ援兵

ヲ召シ、或ハ水道ヲ通ジ、道路ヲ平坦ニシ、**波蘭**、**俄羅斯** ノ産

物ヲ輸入スルニ便ナラシムコト等ノ事ヲ首トシテ、細務

末節ニ至ルマデ、皆子細ニ意ヲ注ギ、自ラコレヲ辦理セラ

レタリ、サレバ命令ヲ下シテ、馬ヲ得ベキノ地ヲ指示セシ

トアリ、鞍ヲ均ク給スルコトヲ調理セシトアリ、歩兵ノ爲ニ

種^種雜^雜ヲ備^備ル^ルコトヲ命^命ゼ^ゼシ^シテ^テアリ^リ。三軍ノ用^用ル^ル麵包^{麵包}ビスキツト^{ビスキツト}ノ麵包^{麵包}一^一種^種火酒^{火酒}ノ數^數ヲ逐^逐一^一ニ記載^{記載}シ^シテ^テ營寨^{營寨}ニ送^送ラシ^シメ^メシ^シテ^テアリ^リ。カクノ如^如ク事務^{事務}紛繁^{紛繁}ナル間^間ニ^ニ巴理^{巴理}ニ書^書ヲ與^與ヘ^ヘ。學校^{學校}脩造^{脩造}ノ事^事ヲ指示^{指示}シ^シ。國人^{國人}教養^{教養}ノ制度^{制度}ヲ圖謀^{圖謀}シ^シ。日録^{日録}ニ著^著ス^スト^トコ^コロノ諭旨^{諭旨}ノ條目^{條目}ヲ檢校^{檢校}シ^シ。トイ^{トイ}レ^レリ^リ。苑^苑園^園中^中ノ離宮^{離宮}別館^{別館}ヲ更造^{更造}ス^スル^ルコトノ教令^{教令}ヲ^ヲ猶^猶久^久ニ與^與ヘ^ヘ。マデ^{マデ}レ^レイ^イン^ンノ寺觀^{寺觀}更築^{更築}ノ規制^{規制}ヲ工師^{工師}ニ授^授ケ^ケ。巴理^{巴理}新聞紙^{新聞紙}ノ中^中ニ諧謔^{諧謔}刺譏^{刺譏}ノ語^語ヲ加^加ヘ^ヘ。グラ^{グラ}ンド^{ンド}フ^フー^ーペ^ペラ^ラ大戲^{大戲}ノ争^争ヲ止^止メ^メン^ンガ爲^爲ニ^ニコレ^{コレ}ヲ勸^勸解^解シ^シ。又^又突厥^{突厥}ノサル^{サル}タン^{タン}此^此ニ帝^帝ト^ト及^及ビ^ビ波斯^{波斯}ノシ^シヤ^ヤ此^此ニ王^王ト^トカ^カシ^シト^トニ^ニ文書^{文書}ヲ通^通ズ^ズ。蓋^蓋シ^シテ^テ拿波崙^{拿波崙}ソ^ソノ身^身ハ^ハフ^フイ^イン^ンケ^ケン^ンス^ステ^テイ^イン^ンニ^ニ居^居ル^ル。雖^雖ビ^ビソ^ソノ心^心ハ^ハ巴理^{巴理}歐羅巴^{歐羅巴}地球^{地球}上^上百處^{百處}ニ^ニ往來^{往來}シ^シ。萬事^{萬事}ニ^ニ勤勞^{勤勞}セ^セラ^ラレ^レシ^シナ^ナリ^リ。

拿波崙内將官ニ書ヲ贈リ嚮ニ内ニ送リ若干ノマスケツト

拿波崙^{拿波崙}内^内將官^{將官}ニ^ニ書^書ヲ贈^贈リ^リ。嚮^嚮ニ^ニ内^内ニ^ニ送^送リ^リ。若^若干^干ノ^ノマ^マス^スケ^ケツ^ツト^ト鳥^鳥鎗^鎗候^候ナ^ナク^ク領^領取^取セ^セシ^シヤ^ヤヲ^ヲ問^問ヒ^ヒ。又^又プ^プリ^リン^ンス^スガ^ガ如^如シ^シ云^云惹^惹洛^洛墨^墨ニ^ニ書^書ヲ寄^寄セ^セ。外^外衣^衣裏^裏衣^衣。鞋^鞋。武冠^{武冠}。軍器^{軍器}ヲ^ヲウ^ウル^ルテ^テン^ンベ^ベル^ルグ^グノ^ノ步^步卒^卒ニ^ニ分^分給^給ス^スベ^ベキ^キコ^コト^トヲ^ヲ指^指示^示セ^セリ^リ。又^又甘^甘巴^巴薩^薩禮^禮ヲ^ヲ促^促シ^シ。軍中^{軍中}ニ^ニ一^一倍^倍ノ^ノ穀^穀物^物ヲ^ヲ急^急ニ^ニ送^送レ^レト^ト命^命ス^ス。ソ^ソノ^ノ書^書ニ^ニ設^設使^使ト^トイ^イヘ^ヘル^ル字^字。雖^雖然^然ト^トイ^イヘ^ヘル^ル字^字ハ^ハ目^目今^今用^用ベ^ベキ^キ時^時ニ^ニ非^非ズ^ズ。タ^タゞ^ゞ神^神速^速ニ^ニコ^コノ^ノ事^事ヲ^ヲ辨^辨ズ^ズベ^ベシ^シト^トグ^グ言^言ハ^ハレ^レケ^ケル^ル。其^其後^後達^達路^路ニ^ニ告^告テ^テ。三軍^{三軍}裏^裏衣^衣ヲ^ヲ要^要ス^スル^ルニ^ニ未^未ダ^ダ手^手ニ^ニ到^到ラ^ラス^スト^ト言^言ヒ^ヒ。馬^馬士^士設^設納^納ニ^ニ書^書ヲ^ヲ與^與ヘ^ヘテ^テ。汝^汝ビ^ビス^スキ^キツ^ツト^ト一^一種^種麵包^{麵包}ノ^ノ備^備辦^辦ノ^ノコ^コト^トナ^ナホ^ホ未^未ダ^ダ做^做シ^シラ^ラザ^ザル^ルヤ^ヤ否^否ヤ^ヤ。予^予ニ^ニ報^報ゼ^ゼヨ^ヨト^ト言^言ヒ^ヒ。白^白爾^爾額^額丟^丟克^克ガ^ガ公^公ト^ト云^云ニ^ニ書^書ヲ^ヲ贈^贈リ^リテ^テ曰^曰ク^ク。士^士卒^卒。刀^刀劍^劍ノ^ノ乏^乏ヲ^ヲ歎^歎訴^訴セ^セリ^リ。一^一官^官ヲ^ヲポ^ポー^ーセン^ンニ^ニ遣^遣リ^リ。ユ^ユレ^レヲ^ヲ買^買ハ^ハシ^シム^ム。

* Duke of Wellington.

ベシ。又^カ整^{ボウ}ニ事ヲ欠タリ。エブリグニ於テコレヲ作ラシム
 ベシト言ヒ。又人タルモノ。何事ニテモ。睡眠ニ由リテ成就ス
 ベカラスト言ケリ。拿波崙^{ナポレオン}晝間ハ兵馬ヲ督閱スルヲニ從
 事シ。時トシテハ一日ノ中三十リグ^二法^一國^一一^リグ^ハ英^ノ或
 ハ四十リグノ路ヲ馬ニ乘リテ巡行セリ。又兵ヲ訓練シ。或
 ハ謁見スル者ヲ接納シ。或ハ國政ヲ料理スルヲニ日間ヲ
 送ル。故ニ餘ルモノハ夜ノミナリサレバ。夜深ニ及ブマデ。
 經費冊ヲ檢査シ。文書ヲ口授シ。凡千百ノ事務ヲ區處シ。細
 大漏サズ。一モ息忽ニスルナカリキ。法國帝政ノ大機關。
 悉ク拿波崙ノ頭腦ヨリゾ動キ出シタリケル。
 ⑤ 空林登^{ウツリ}詳密ニ事務ヲ辦理セシ事
 空林登^{ウツリ}マタ拿波崙^{ナポレオン}ニ似テ。事務ヲ辦理スル第一等ハ人ト

稱スベシ。始シユポールテン^次加^比丹^官ニトナリシガ。久シクシテ昇
 進セザルガ故ニ。軍官ヲ止ント欲シ。愛蘭^{アイランド}ノ副王ナリシ甘
 伯田^{ダン}ニ稟告シ。戸部ノ一官ニ用ラレントヲ求ム。コノ時^{ウツ}空
 林登^{ウツリ}モシツノ志ノ如ク轉任セバ。必ズ後ニハ戸部ノ頭人
 トナリ。第一等ノ能吏トナルベシ。サラズハ第一等ノ商賈。
 或ハ第一等ノ工人トナラント疑ナシ。然ニツノ稟告ノ情。
 聽レズシテ。軍官ヲ去ザリシガ。後來英國ノ元帥トナリテ。
 大名ヲ宇宙ニ揚タリ。
 空林登^{ウツリ}始テ由耳義荷蘭^{オランダ}ニ於テ。約克^{ヨーク}ノ丟克^{ダーク}公爵^{アタル}ニ從ヒ。
 敗北ノ中ニ在テ。カヲ戰鬪ニ盡シケルガ。コレニ由テ。將帥
 ノ其人ニ非ズシテ。細務ノ治辦セザルハ。軍衆ノ風俗ヲ壞
 ルニ足ルヲ悟レリ。十年ノ後。印度^{インド}ニ在テ。參將^{コロン}トナリシ

ガツノ勤勉ニシテ倦_ムナク。微細ノ事ニ至ルマデ心ヲ用_ヒテ
 辦理シ。又善ク士卒ヲ教習セルニ由_リテ。ツノ軍隊品行ノ
 正_シキ訓練ノ備_ル。規矩ノ整_ヘル。實ニ他軍ノ表_トナリ。
 上官ニ稱譽セラレ。幾_クモナク。彌_ニ索_ル爾_ノゴ_{ール}ル_ルガ_巡撫_ト云_フ。
 ニ任_ゼラル。麻_ラ答_ト。戦争ノ事起ルニ及_テ。將帥ノ任ヲ受_ケ。
 阿_フ西_ノ戦_ニ。英兵一千五百人土兵五千人ヲ率_キ井_テ。麻_ラ答_ト。
 答_ク砲兵二萬人騎兵三萬人ヲ擊敗_レリ。時ニ三十四歳ナリ
 キ。カクノ如キ美_キ大捷ヲ得_タレ。コレニ由_リテ驕_ハ矜_ハ意_ハ。
 生_ゼズシテ。ハ清静ハ心少_クモ攪_ルハ。下_ナク。又毫_モ暴_ム。
 慢_ハ氣顯_ハレズシテ。ツハ誠實_ハ。行_ハ平日ニ易_クザリケリ。
 ソノ後英兵セリ_シガ_パタムヲ取_リタル後一ノ要地ノ任ヲ受_シカ
 バ。空_ク林_ト登_レ已_レニ屬_スル隊伍ノ中ニ。嚴正ナル法度ヲ立_テ分

毫_モ放_シ縱_ナラシメザラント欲_ス。然_ルニ軍衆戰捷ニ矜_リ。狂
 躁_ハ不法ノ事ヲ爲_レバ。空_ク林_ト登_ソノ搶_劫スルモノヲ。繼_リ刑
 ニ行_フ。コノ事嚴酷ニ失_スルガ如クナレドモ。コレニ因_リテ。
 三軍命令ヲ畏_レ。後來罪ヲ犯_スモノナケレバ。却_テ多_クノ人
 命ヲ救_ヘルナリケリ。コレニ次_テ。市場ノ廢_スルモノヲ建
 立_シ。貨物ヲ充備_スル爲_メ。源ヲ開_キタリ。ゼ_子ラル_ガ將_軍ト云_フ。
 哈_ル爾_リ斯_ス。書ヲ總督ニ送_リテ。コレヲ稱_賛ス。ツノ大要ニ云_フ。
 空_ク林_ト登_立ル_トコロノ軍法。完全ヲ極_メ。ツノ軍需ノ物ヲ備
 給_スル_ト。智謀アリテ。善ク練熟セリ。市ヲ開_キテ。稅ヲ納_メ。
 衆_人ニ倚_信セラレテ。商賈多_クコレニ歸_セリ。ト言_フ。空_ク林_ト登_レ。
 林_ト登_凡カクノ如キ事ヲ處_辦スル。周密ニ心ヲ用_ヒ。曲折ヲ
 盡_シ。詳細ヲ極_ム。實ニツノ所長ニシテ。印_度ニアリシ間。

コレヲ以テ特ニ顯ル。就中尤トモ非常ナル事ハ。空林登一
 隊ノ兵ヲ率テ。トームブダト云ル河ヲ渡ル時。書ヲ作り。勞爾德
 古雷武ニ贈リケル。ソノ書中ニ。實用ノ教訓トナル。ト充滿
 セリ。抑モコノ時。河ノ對岸ニハ。ドリーニヤノ軍。遙ニ英兵ヨリ
 勝タルモノ。陣ヲ張り居リ。緊要ノ事件。ソノ心ニ逼リ至ル
 一。タゞ千數ノミナラス。然ルニ暫時ハ間。目前ノ要務ヨリ身
 ヲ脱シ。コレト全ク異ナル事ニ。心思ヲ盡シ。コレヲ幹辦ス
 ルハ。真ニ他人ノ及ベカラザル。トナリ。

空林登既ニ大名ヲ負テ英國ニ歸リシガ。幾何モナク。又重
 任ヲ受ケ。一千八百八年。文化葡萄牙ヲ救ハンガ爲ニ。一萬
 ノ兵ヲ率井。コレニ向ヒ。二度ノ戰ニ捷テ。シントラノ約ヲ定
 ム。戎摩爾ノ大將ノ死スルニ及テ。再ビ葡萄牙ニ發向スル兵

馬ノ任ヲ以テ。コレニ寄セラレ。空林登ノ軍。敵ニ比スレバ。
 甚ダ少シ。一千八百九年。文化ヨリ一千八百十三年。文化ニ
 至ルマデ。ソノ率ル兵。三萬人ヨリ多クアラシテ。敵兵ノ
 コレニ抗スルモノハ。時トシテ三十五萬ノ多ニ至リ。殊ニ
 ソノ御首ハ。皆拿波崙ノ選拔スル良將ニシテ。ソノ兵マタ
 久シク戰鬥ニ慣ルモノナリ。然ルニ空林登何ニシテ。遂ニ能
 クコレニ勝シヤ。蓋シソノ聰識ニ由テ。忽チ悟テ思ラク。士
 班ノ將帥。戰フゴトニ必ズ敗ルレバ。我コレニ異ル處法ヲ
 用サルベカラス。又オモヘラク。我トホ多ク法蘭西ニ抵抗
 スベキ精兵ヲ得ザレバ。機會アリト雖モ。コレニ架ジテ必
 勝ヲ得ベカラスト。コレニ由テ。一千八百九年。文化タラベラ
 ノ戰アリシ後。法國精銳ノ兵ニ圍繞セラレシ故。空林登且

ハ葡萄牙ノ兵ヲ英ノ軍官ニ屬シ。英兵ト共ニ訓練セント
 思ヒ且ハ交戦ヲ避テ敗績ヲ免カレンガ爲ニ葡萄牙ニ退キ
 ケリシカノミナラス。空林登オモヘラク。法國ノ兵ハ戰勝
 ノ事ナケレバ保チ居ル能ハズ故ニ我今退テ兵ヲ治メ
 ツノ用ベキ時ニ至ラバ敵ノ軍政恰モ壞スベシシカルト
 キニカヲ盡シテ彼ヲ撃ベシト美シクモ謀リシナリ。
 空林登ペニンシュラ半島ノ譯地ヲ指シテ言ハ士班ノ戰ニ於テ
 不朽ノ功名ヲ成シガソノ卓犖ノ才ヲ以テ無數ノ方畧ヲ
 畫シ凱勝ノ基ヲ置シハソノ簡牘ヲ讀ニ非レバ深クコ
 レヲ重スルヲ知ザルベシ抑モコノ時ニ當リ英國ノ政府
 ハ懦弱欺偽姦詐ナルヲ以テ大將ノ外ニ在モノ掣肘矛盾
 セラルト多ク又葡萄牙ノ人ハ怯弱浮華ニシテ自ラ私

スルヲ務ムルニ由リ困苦拂逆ノ事起ル少カラズ蓋
 シ空林登ノ如キ大難事ニ試ミラルモノ古ヨリ未ダ有
 ザルベシ論者オモヘラクペニンシュラ五年ノ戰ハ空林登一
 人ノ堅志定カニ由テ維持シハソノ自己ニ倚賴スルニ由リ
 テ支柱シ得タリト云リサレバコノ時獨リ拿波崙ノ良將
 勇卒ト共ニ戰フニニアラス士班葡萄牙ノ執政官ノ失計
 ヲ止メン爲ニ屢口舌ノ戰ヒヲモ爲セリ又士卒ノ衣糧匱
 乏シテコレヲ得ルガ爲ニ多少ノ艱苦ヲ忍ビシハソアリ又
 タラベラノ戰ニ敵ト交鋒セシ時ニ士班ノ兵奔走シテ英國
 ノ輜重ヲ襲ヒ搶奪ヲ爲シハソアリカクノ如キ無禮無義ノ
 舉動ヲ以テ盟邦ヨリ犯レシカドモ非常ノ忍耐ヲ以テ已
 ニ克チ怒ヲ懲レテコレヲ含容セリ空林登士卒ノ兵糧英

國ヨリ得ベカラザルヲ知ガ故ニ。自巳ノ處置ニ由テ、コ
 レヲ養フベシト思ヒ、始テ自ラ米商ノ事務ヲ取リ、地中海
 亞墨利加ノ穀物ヲ多ク致シ、倉庫ニ充テ、ソノ餘ヲ葡萄酒
 ニ賣リ、コレ等ノ事ヲ理スル。獨リ綱領ヲ綜ルノミナラズ、
 條目ニ至ルマデ、子細ニ意ヲ用ヒ、一事ト雖、モアヘテ簡忽
 ニスルヲナシ、歩兵ノ鞋、管中ノ鍋釜、麵包糧草ニ至ルマデ、
 皆自ラ指揮ス。蓋シカクノ如ク、百事ニ着意シテ、細大漏ス
 ハ、ナシ、ソノ絶大ノ功業ヲ立ルヲ宜ナルカナ。空林登招募
 セシ生疎ナル兵ヲ教練シ、後ニハ歐羅巴第一ノ精兵トナ
 レリ。自ラ曰ク、我コノ兵ト共ニ、何ノ地方ニモ至ルベク、何
 事ニテモ爲得ベシトイヘリ。
 上ニ既ニ空林登目前ノ要務ヨリ身ヲ拔キテ、暫時全ク別ナ

ル事ニ心ヲ用ヒ、詳細ニ處辨スル一種卓越ノオアルヲ
 言ヒタリ。サレバ又那比爾曰ク、空林登サラマンカノ戦ノ準備ヲ
 爲シ時、借銀ニ依頼スルヲノ虚浮ナルヲ論ジテ、英國ノ相
 臣ヲ曉セリ。サンクリストバルノ戰場ニ在シ時、葡萄牙銀鋪ヲ立
 ント企ダツルヲノ謬見ヲ指陳セリ。ボルゴスノ營ニ在シ時、
 方加爾ノ錢糧ノ説ヲ破リ、及ビ寺觀ノ産業ヲ賣ラント欲ス
 ル失計ヲ露ハセリ。以上ノ情事ニ於テ、空林登明白詳細ヲ
 極メタルヲ、恰モ三軍ノ規模謀畧ニ於ルガ如シト云リ。
 (七) 空林登正直ニシテ借財ヲ懼ル、事
 空林登事務ヲ辦理スルノオアルノミナラズ、其他行狀ノ
 最モ顯ハル、モノハ、正直寛厚ナリ。法國ノ大將瓊爾的ハ、
 士班ヨリ重價ノ圖畫、數多ヲ奪ヒ歸リシガ、空林登ハ、敵地

ニ入ルト雖也。過ルトコロニ於テハ費用ヲ償ヒ一錢ト雖也。他人ノ産業ヲ攘ミ取リテハ、士班ノ軍四萬人ト共ニ法國ノ境ニ入リシ時、士班ノ兵貨物ヲ搶奪セント欲セリ。空林登ツノ軍官ヲ呵責ストイヘ。ソノ言ヲ聽ザリケレバ、悉ク士班ノ軍ニ命ジソノ國ニ返ラシメタリ。空林登ノ軍禮義ヲ失ハザル。敵國ノ民コレヲ信ズルニ至ルサレバ、法國ニアル時、ソノ農民貨物ヲ携ヘソノ郷土ノ難ヲ逃レ、英ノ軍寨ニ來テコレガ保護ヲ受テテ請モノアリ。コノ時、空林登書ヲ作り、英國ノ相臣ニ寄テ曰ク、我輩多ク金錢ヲ借り、未ダコレヲ償フ能ハザルニ由テ、門ヲ出テ債主ハ顔ニ對スル。一能ハズト云リ。毛列爾コノ事ヲ贊美シテ曰ク、空林登ノ功業多シト雖也。コノ書牘ノ言ヨリ、大ナルモノ

ナク、マタ尊モノナシ。ソレ三十年ノ間、兵馬ノ際ニ慣ヒ、大軍ノ長トナリ、戰捷ノ功ヲ顯ハセル。鐵心石腸ノ人ナルニ、借債ヲ懼ルハ、カクノ如シ。ソノ正直ナル心ヲ知ニ足リ。抑モ古ヨリ他國ヲ襲ヒ凱歌ヲ奏スル帝王將帥ノ中ニ、コノ尊ブベキ懼心アルモノ有ヤ。否ヤ。吾思フニ、史冊上ニコレニ似タル正直誠樸ナル言行アラザルベシト云リ。蓋シ空林登他人ヨリ金錢ノ借タルモノヲ約ノ如クニコレヲ償フ。一最善最貴ノ事ト思フ。ソノ心ヲ推ニタトヒ何ナシ。ル。大事業ナリトモ、人ノ一錢ヲ損シテ成シ得ル。一ナラバ、必ズコレヲ舍テ爲ザルベキナリ。

Ⓣ 端正信實ノ貴ブベキ事

古諺ニ、端正信實ハ最善ノ處法ナリトイヘリ。實ニコノ言

ノ如ク。人生日用ノ間。端正信實ハ。萬事ノ利ノ由テ生ズル
 トコロナリ。休彌爾列爾ノ父ノ兄弟。嘗テ彌氏ヲ勸戒シテ
 曰ク。凡ソ汝何物ヲ賣ルニモ少シ餘分ニ與フベシ。料量ヲ善
 シ。積上テ溢ル。程ニナスベシ。カク爲ストモ。後ニ至リテ
 綜算スレバ。決シテ損失ニハナラザルモノナリトイヘリ。
 近ゴロ有名ノ釀酒家アリシガ。ソノ家ヲ興シ。産業ヲ大ニ
 セシ。ソハ多ク麥芽ヲ用ヒテ惜ザリシニ由リ。桶ノ處ニ往
 キ。ソノ味ヲ試ミテ曰ク。未ダ旨カラズ。更ニ麥芽ヲ加ヘヨ
 トテ。僕人ニ命ゼリ。カクノ如ク釀酒家已ノ品行ヲソノ麥
 酒ニ入タレバ。果シテ大ニ聲名ヲ得テ。遍ク英國印度ソノ
 他屬邦ニ賞セラル。ニ至リ。○言行ノ誠實廉直ナルハ。凡
 ソ事務ニ任ズルモノ。基礎ナリ。就中商賈及ビ工人ノ誠

實廉直ニ於ルハ。兵士ノ氣節ニ於ルガ如ク。教徒ノ慈悲ニ
 於ルガ如ク。須臾モ離ルベカラザルモノナリ。蓋レ何ナル
 卑賤ナル職業ナリトモ。品行ノ正シキヲ習練スルタメ
 ハ。目的アルベシ。休彌爾列爾自ラソノ師トナシタル石工
 ノ事ヲ評シテ曰ク。ソノ置トコロノ一石コトニソノ本心
 ニ。是ト許セルモノヲソノ中ニ藏セリトイヘリ。サレバ真
 正ノ工人ハ。自ラソノ工事ヲ十分ニ心ヲ盡シ。堅固ニコレ
 ヲ作シテ。決シテ草率ニセザルコトニ誇レリ。高尚ナル包辦
 者ハ。ソノ承當シタル事件ヲ。正經ニ成シ完スルコトヲ以テ
 務トセリ。貨物ヲ製造スルモ。正直ナル人ハ。ソノ出ストコ
 ロノ品物完實ナルニ由テ。特ニソノ聲價ヲ得ルノミニア
 ラズ。亦必ズ贏利ヲ得ルコトナリ。商人ハ。品物ヲ賣ルニ正經ニ

シテ詐偽ナケレバ。名利トモニ弁テ得ラルベシ。巴倫道品
 名ノ有英人ノ端正真實ナルハ。英國利達昌盛ノ根源ナル
 一ヲ論ジテ。イヘラク。我輩或ハ欺詐奸巧ニ由リ。或ハ理ニ
 違ヒ分ヲ犯スニ由テ。一時ハ利運ヲ得ルアリ。然レモ久シク
 繼續スベカラズ。蓋シ商賈工人品物ノ精良ナルモノヲ出
 シ。邦國ノ體面ヲ存スルヲハ。特ニ剛勇敏捷ノミニテハ得
 ベカラズ。又ツノ聰明ツノ儉節ノミニテハ得ベカラズ。コ
 レ首トシテ。端正真實ナルニ由テ得ラル。一ナリサレバ
 英國及ビ他國ニ於テ。商賈工人モシコノ徳ヲ失フトキハ。
 交易ノ道。忽チ衰運ニ赴ムキツノ船舶。各埠各港ヨリ逐ヒ
 返サレ。今日洋海ヲ蔽フテ。人造ノ貨物ヲ運出シ。天然ノ産
 物ニ交易スルモノ。速ニ滅失シテ見エザルニ至ルベシ。

⑤ 商賈ノ端正信實ナルベキ事

貿易賣買ノ事ハ。其他ノ職務ニ比スレバ。最モ人ノ品行ヲ
 試ムルモノナリ。端正ナルト。邪曲ナルト。公平ナルト。自ラ
 私スルト。誠實ナルト。偽詐ナルトハ。コレニ由リ。明白ニ呈
 露セリ。故ニ商賈ハ。端正公平誠實ニシテ。體面ヲ存スルモ
 ハ。ハ。兵士ハ。危難ハ中ニアリテ。剛勇ヲ顯ハスモ。ハ。比ス
 ベシ。カクノ如キ人ハ。必ズ他人ニ信任セラル。一ナリ。抑
 モ富商大賈。或ハ銀舗ニテ。毎日許多ノ金錢貨財ヲ。店人經
 紀人書辦等ノ。僅ニ衣食ヲ營ル如キモノニ托スルニ。コレ
 ヲ侵盜欺騙シテ信義ヲ破ルモノハ。甚ダ少シ。コレヲ觀ル
 トキハ。人ノ品行。端正真實ナルハ。ハ。人性ハ。最モ常ナルモ
 ハ。ニテ。最モ尊ブベキモ。ハ。ナリ。又巳ノ使役スル人ニ信任

スルガ如ク。商賈自他互ニ相信任スルノ誓約ヨリモ堅ク。今世風俗トナリ。尋常ノ事ニ思ヘドモ。モシ稀ニ有テナラバ。必ズ大ニ感ズベキナリ。上帝道學士查爾馬士曰。人ノ品行。ヨク他人ヲシテ倚信セシムルヲ驚クベシ。商賈徃々ニ許多ノ錢財ヲ。半地球ノ遠ニ居ル代辦者ニ托セリ。或ハソノ托スルトコロノ人ノ面ヲ識ラズ。特ニ他人ノ薦譽ニ由リテ。コレヲ信ズルヲナリ。カクノ如ク忠信ヲ以テ互ニ相交ルハ。誠ニ嘉スベキ行ト云ベシ。

三

正經ナラザルノ利ハ。受用スルヲ能ハズ。英國ノ人民一般ニ信實ニシテ偽ハラズ。各貴ベキ品行ヲ。ソノ職分ニ顯ハスト雖。マタ自ラ私スルノ心ヨリ。欺詐姦狡ノ事ヲ爲シ。正經ナラザル利ヲ得ン。テ謀ルモノア

リ。サレバ。賣買スル人。或ハ假物ヲ雜ヘ。布匹ヲ織ル人。他物ヲ以テ羊毛棉花ニ代ヘ。器具ヲ製スル人。或ハ鑄鐵ヲ以テ。鋼ニ代ヘ。或ハ目ナキ針ヲ賣リ。ソノ他種々ノ偽物ヲ造リ。人目ヲ瞞過スルモノアリ。然レカクハ如キ。テ爲テ獲タルトコ。ハ利ハ決シテ受用スルヲ能ハズ。財貨ニ換ガタキ。貴重ノ物ヲ保存スルヲ能ハズ。所謂貴重ノ物ハ。即チ和平。安靜ナル心ナリ。蓋シ人ノ心ノ和平安靜ナランガ爲ニ。外物ノ助ヲ要スルヲナルニ。モシコノ心ヲ失ナバ。財貨アリトモ。何ノ益ヲカナスベキ。教大長拉的馬嘗テ利器匠ヨリ。僅ニ一邊士ノ價アル小刀ヲ。二邊士ニテ買タル時。言ケルハ。コノ無賴漢。我ヲ欺クノミナラス。彼自ラソノ自知ノ良心ヲ欺クト云リ。抑モ欺騙強迫等ニ由テ得タル金錢ハ。

水泡ノ如ク十分ニ澎漲スレバ忽チニ破碎スベシ或ハ幸ニ
贏利ヲ得テ一生ヲ全ストモ來生ノ罪責追ルベカラサレ
バ幸福トハイフベカラザルナリ。

⑤品行ハ一種ノ財寶ナリ

端正信實ナル人ハ詐謀詭計ヲ行フ人ノ如クニ急速ニ富
ヲ致スト能ハズ然レバノ發達亨通スルヲ真正ニシテ且
ツ堅固ナリ故ニ人或ハ一時失敗困蹙スルトモ端正信實
ナル品行ヲ壞ルヲナカレ寧盡ク身外百物ヲ失フトモ一
己ハ品行ヲ守リ全ウセヨ蓋シ品行ノ端正信實ナルハ一
種ノ財寶ニシテ金銀ヨリモ重シ故ニ人苟モ毅然トシテ
コレヲ守リ一生ノ旅程ヲ行ハバ福運ノ至ルヲハ必ズ疑ア
ルベカラズ窩圖窩士ノ詩ニ曰ク

* David Barclay.

人ノ常ニ信義ヲ守リ他人ニ委任セララルモノハ身ヲ
降シテ世間ノ聲名財利ヲ求ムルヲナシ然レドモ聲名財
利時雨ハ降ルガ如ク必ズツハ人ハ頭上ニ集リ落ルハ
ナリ

⑥大關罷克禮ノ事

商賈ヲ業トシテ高尚ノ心志アリ端正信實ノ品行アルモ
ノ表樣トナサンガ爲ニ大關罷克禮ノ生平ヲ略述スベ
シ即チ有名ノ書「アポロジヤイ」ヲアゼクエーカスヲ著ハセル羅伯
罷克禮ノ孫ナリ多年ノ間チーフサイドニ於テ大屋ヲ有チ亞
米利加人ト互詰ヲ做ヲ務シガ偶英國トコノ新州府ト
交戦起リ罷克禮ハ沙伯ノ持論ノ如ク深クコノ戦ヲ作ス
トヲ惡ミケレバ全ク賣買ノ事ヲ輟タリ罷克禮商人タリ

自明言錄
三十一
シ時。才能。智識。信實。勢カアルヲ以テ。卓然トシテ衆ニ顯レ。商人ヲ止タル後ハ。廣ク慈惠ヲ施シ。國民ニ忠愛ナルヲ以テ。巍然トシテ獨リ高ク。ツノ端正信實ナルヲ。他人ノ寶鑑トナレリ。一言口ヨリ出レバ。契約ハ如ク。後ニ至リ決シテハ。コレニ違フナシ。亦良善ノ教徒。亦真正ノ君子ナリ。サレバ。コノ時英國ノ相臣。許多ノ事件ノ決シガタキモノハ。ツノ勸諭ヲ望ミ求ケリ。嘗テ百姓議院ニ於テ。亞米利加ノ事ヲ議論セシガ。大ニ勞爾德挪士ニ賞贊セラレ。他人ノ說ニ超過セリトイハレケリ。罷克禮ツノ住スル售爾單斯的ニ近トコロニ。一ノ工事院ヲ創築シテ。貧民ノ性情善者ノ安樂。及ビ自主ノ源トナサシメタリ。マタ牙買加ニ一萬金ニ値ル産業。已ガ所有トナリケレバ。忽チコノ地ニ屬スル黒奴

ヲ悉ク解免シ。自由ヲ得セシメシヲアリ。罷克禮ハ自ラ己ノ遺書ヲ行フ人トイフベシ。ツノ平生積貯セル大財ヲ。生時ニツノ親戚ニ分遺シテ。各ツノ職業ヲ勉メタレバ。死セザル内ニ。コレ等ノ親族ノ富商大賈トナルヲ見ルニ及ビタリ。現今有名ノ商賈ガル子一氏。ハンバレイ氏。勃古斯敦氏ノ如キ。皆昔シ職業ヲ始タルトキ。罷克禮ノ幫助ノ恩ヲ受ケ。勸戒ノ益ヲ得タリト感シアヘリ。誠ニカクノ如キ人ハ。英國ノ商賈ノ爲ニ。端正信實ノ表樣ヲ立ルモノト云ベシ。

斯邁爾斯自助論第九編終

